

# DENTAL TRIBUNE

The World's Dental Newspaper · Swiss Edition

No. 12/2013 - 10. Jahrgang - 4. Dezember 2013 - PPSf. 64494 - Einzelpreis: 3.00 CHF

**Platzmanagement in der KFO**  
In der Entscheidungsfindung Extraktion vs. Nicht-Extraktions-Therapie spielen sowohl die Weichteilästhetik als auch die Langzeitstabilität eine wichtige Rolle.  
» Seite 4f

**Superimplantat aus Keramik**  
Das zweiteilige Keramikimplantat ist bereits heute jedem Titanimplantat überlegen. Dr. Karl Ulrich Volk (rechts im Bild) aus Konstanz, im Interview.  
» Seite 8f

**Milj auf dem Vormarsch?**  
Ein beängstigendes Phänomen beschäftigt derzeit Kinderärzte: Sie behandeln immer öfter Kinder mit spröden, porösen und braunen Backenzähnen.  
» Seite 17

**MEIN POLIERER**

www.kenda-dental.com  
Phone +423 388 23 11  
KENDA AG  
B. WERO VADUZ  
MEMBERSHIP OF ASSOCIATIONS

## Diabetes und Mundgesundheit

14. November: Welt-Diabetes-Tag der Vereinten Nationen.

KÖLN – Diabetespatienten sollten ihren Zahnarzt unbedingt über ihre Stoffwechsellagerung informieren. Denn sie hat Einfluss auf die Gesundheit von Kiefer und Zähnen, weil dadurch die Gefässe im Zahnfleisch u.U. nicht mehr ausreichend durchblutet sind. Das betroffene Gewebe kann Bakterien nicht mehr richtig abwehren – Parodontitis kann die Folge sein.

Wichtig sind halbjährliche Kontrolluntersuchungen beim Zahnarzt, gründliche Mundhygiene und eine

optimale Einstellung des Diabetes. Bei Entzündungen oder Blutungen des Zahnfleisches ist auf jeden Fall ein Arztbesuch angesagt.

Diabetes verringert mitunter auch die Menge des Speichels. In einem trockenen Mund ist der Zahnschmelz anfälliger für Karies. Insbesondere die Zahnhälse sind gefährdet. Mit zuckerfreien Zahnpflegeprodukten muss kann der Speichelfluss angeregt werden. ■

Quelle: dpa

## Zahnmediziner erhält Preis als „wissenschaftlicher Unternehmer“

Prof. Dr. Daniel Buser mit dem renommierten HIV-Preis ausgezeichnet.

BERN – Für seine starke Vernetzung mit der regionalen Wirtschaft und seine Verdienste in der Zahnmedizin ist der Berner Prof. Dr. Daniel Buser mit dem renommierten Preis des Handels- und Industrievereins (HIV) des Kantons Bern ausgezeichnet worden.

„Der Preis ist eine riesige Anerkennung für mich, für die Zahnmedizinischen Kliniken und die Universität Bern“, freut sich Daniel Buser, Direktor der Klinik für Oralchirurgie und Stomatologie der Uni Bern. Die Auszeichnung komme für ihn überraschend, da normalerweise Leute aus der Wirtschaft dafür geehrt würden. Diese



Wahl zeige aber, dass die Wirtschaft die wichtige Rolle der Universität als Quelle der regionalen Wertschöpfung erkannt habe.

Als geschäftsführender Direktor hat Daniel Buser die ZMK in den Fortschritt auf Seite 2 →

### Weltspitze in der Implantologie

Der Handels- und Industrieverein (HIV) des Kantons Bern zeichnet den Professor aus als „wissenschaftlichen Unternehmer“ und „wahren Leuchtturm, der seine Branche jahrelang geprägt und vorangetrieben hat“, wie Vereinspräsident Hans Erich in seiner Laudatio aus der Preisverleihung sagte. Buser habe es geschafft, die Zahnmedizinischen Kliniken (ZMK) an der Wluplatz zu etablieren, insbesondere im Bereich der Implantologie.

## Regelmässige Dentalhygiene und trotzdem Zahnschäden

Ein Artikel im Tagesanzeiger vom 5. November 2013 sorgt für grosse Aufruhr unter den Zahnärzten.

LUZERN – „Was, wenn die Dentalhygiene gar keine ist?“ So lautet die Überschrift eines von Carmen Ros-

Dr. med. dent. Gerold Borer, Zahnarzt aus Luzern, übersandte der DT Swiss Edition einen Kommentar zur aktuellen Debatte:

„In reisserischer Manier werden in diesem Artikel Themen angrissen und für die Leserschaft aufbereitet, welche mit der Wirklichkeit im Alltag einer seriösen Zahnarztpraxis gar nichts gemein haben.“

Seit Jahrzehnten funktioniert in vielen Praxen der Schweiz ein Hygienekonzept in Zusammenarbeit mit Zahnärzten, Dentalhygienikerinnen und Prophylaxassistenzentinnen, welches, denke ich, sogar weltweit als Vorbild gelten könnte. Dieses Konzept verlangt von allen Beteiligten eine grosse Hingabe, Fachkompetenz und, was nicht zu vernachlässigen ist, auch manuelles Geschick. Zudem braucht es eine intensive Kommunikation und Zusammenarbeit aller

Beteiligten, inklusive dem Patienten. Wenn diese Parameter angewandt und Probleme auch immer wieder hinterfragt werden, ist dies für die Mundgesundheit der Patienten, bei adäquater Zusammenarbeit, über Jahre ein grosser Gewinn.

Leider kam es in letzter Zeit, vor allem auch mit dem Aufkommen von vielen Zentren, zu Missbräuchen, welche aber letztlich auch von den Behörden ignoriert wurden und so diesen speziellen ‚Hygienemethoden‘ noch Schützenhilfe leisteten. So wurden von einer Praxis in Luzern auf der Strasse Gutscheine an Passanten für eine Zahneinreinigung in eben diesem Zentrum verteilt. Die Zahneinreinigung wurde in dieser Praxis dann von einer der drei Lehrkräfte ‚ausgeführt‘, ausgebildete Dentalassistentinnen waren in dieser Praxis keine beschäftigt. Es dauerte sehr lange, bis der Kanton eingegriffen und diesem Treiben ein Ende gesetzt wurde.

Aber: muss aus diesem Grunde ein einer der grössten Tageszeitungen der Schweiz mit Unterstützung von Prof. U. Saxer ein Artikel lanciert werden, Fortsetzung auf Seite 2 →

**Was, wenn die Dentalhygiene gar keine ist?**

von Carmen Roser, publiziert am 05.11.2013 um 10:00 Uhr

Prophylaxassistenzentinnen beizugehen. Die Zahnärzte sollten sich überlegen, ob sie diese Dienstleistungen nicht, selbst zu tun – und tragen die Kosten.

hard verfassten Beitrages im Tagesanzeiger, in dem Prof. Dr. Ulrich P. Saxer Kollegen sehr attackiert. Es kommt nicht allzu selten vor, dass auch Schweizer Zahnärzte für ihre PA den DH-Tarif verrechnen. „Darum empfehle ich den Patienten, sich immer nach der Ausbildung der Fachperson zu erkundigen.“

Zahlreiche Zahnärzte laufen Sturm gegen die aus ihrer Sicht unzulässigen Verfallgemeinerungen und die dadurch entstandene öffentliche Diskreditierung ihres Berufsstandes.

**easy-graft®**

„the swiss rock...“

Genial einfaches Handling - führt im Defekt aus

Swiss made bei: **SUNSTAR** Dentalabteilung Stationen AG, CH-8662 Schönen, Zürich

Vertret Schweiz: **Strobel** Pharma AG, CH-8600 Uster, www.strobel-pharma.ch

# Grand prix éditorial

Auszeichnung für Artikel zur Ausbildung der Zahnärzte.



PARIS – Am 14. November 2013 wurden Prof. Dr. Adrian Lussi (Direktor der Klinik für Zahnerhaltung, Präventiv- und Kinderzahnmedizin und geschäftsführender Direktor der Zahnärztlichen Kliniken Bern) und Prof. Dr. Pierre Gonon (Service d'Odontologie, Université Paris Diderot) für ihren Artikel *Approche ultracrossvectorielle du traitement des*

1<sup>er</sup> PRIX

Article  
**Approche ultracrossvectorielle de  
traitement des lésions droites et  
inversées**  
Auteurs  
**Pierre GONON et Adrian LUSSI**

Résumé Clinique  
Vol. 28 - N° 3 de septembre 2013  
Rédacteur en chef  
**Jean-Benoît LEMARECHAL**  
Directeur de publication  
**Christelle TAMMAYR-TERRAZZONI**  
Titulaire  
L'Information Dentaire

lésions érosives et abrasives» von der SPEPS (Syndicat de la Presse et de l'Édition des Professions de Santé) in Paris mit dem 1. Preis in der Kategorie „Beste Artikel über die Ausbildung der Zahnärzte“ ausgezeichnet.

Der Artikel erschien in *Realités Cliniques* 2012, Vol. 23, No. 3, 213–222. [www.zmk.unibz.ch](http://www.zmk.unibz.ch)

## Fortsetzung von Seite 2: Zahnärztlicher Erhalt...

Jahren 2005 bis 2011 nach betriebswirtschaftlichen Methoden reorganisiert, sodass sich das Institut heute grösstenteils selber finanzieren kann: „Die Einnahmen aus den Behandlungen haben durch die bessere Vermarktung zugenommen, womit wir wiederum die Forschung unterstützen können“, so Buser. Auch habe er zunehmend internationale Kongresse organisiert und damit dazu beigetragen, Bern als Kongressortland zu stärken. Gemäss HIV ist der Professor – der auch im Vorstand von Bern Tourismus sitzt – damit ein „nicht un-

wesentlicher Faktor für den Tourismus in Bern“.

## Geografische Nähe gut für Studien

Die ZMK ist ausserdem stark mit der regionalen Wirtschaft vernetzt. „Wir arbeiten eng mit der Med-Tech-Industrie zusammen, helfen bei der Verbesserung von Methoden und können zur Schaffung von Arbeitsplätzen beitragen“, erklärt Daniel Buser. Im Gegensatz profunde die Forschung von der geografischen Nähe der biomedizinischen Unternehmen, was die Durchführung von Studien vereinfacht.

[www.uniker.ch](http://www.uniker.ch), Universität Bern, Sandra Flückiger

# Karies heilen statt Löcher bohren

ersteinen gewinnt Swiss Technology Award 2013.

BASEL – Beim 8. Swiss Innovation Forum in Basel wurde die Windischschönigle-Firma *credenis* für ihr Produkt

CURODONT™ REPAIR mit dem Swiss Technology Award 2013 in der Kategorie „Start-up“ ausgezeichnet.



U.L.v.a.: credenis-Geschäftsführung Dr. Dominik Lysek, CEO, Tobias Feger, Business Manager, und Michael Hug, CTO. (Foto: Christiane Sponner/evanion)

## Fortsetzung von Seite 2: Regelmässige Dentalhygiene...

welcher von panchalen Urteilen und Unterstellungen nur so strutzt? Müsste ein solcher Artikel nicht gezielt auf Missstände wie oben erwähnt hinweisen und dazu führen, dass effektiv die Spreu vom Weizen getrennt wird und solche Praktiken publik gemacht würden?

Auch André Hirtz, Schnellleiche für die Ausbildung unserer PA, sind schlicht und einfach diffamierend und total fehlam Platz. Eine gute PA, optimal in ihrem Aufgabenbereich eingesetzt, kann vielen Patienten bei der Unterstützung einer bestmöglichen Mundhygiene helfen und sie damit, auch mit einer persönlichen Kontrolle und Zahnerziehung, vor Zahnschäden bewahren.

Selbstverständlich sind für Parodontitisfälle primär der Zahnarzt und die Zahnhygienikerin zuständig. Eine aufmerksame PA kann aber auch parodontale Frühstadien erkennen und diese zur adäquaten Behandlung z.B. an eine DH weiterleiten. Aus verschiedenen Aussagen in diesem Artikel (übrigens: Warum kamen darin keine PA's zu Wort?) ist es auch das alte Verhaltensmuster zu erkennen, dass sich einige DH's durch den Einsatz von PA's fälschlicherweise „herabgewürgt“ fühlen. Dabei finden ein optimales Hygienemittel bei richtigem Einsatz eine Aufwertung für alle statt.

Problem Nummer eins aber ist: überhaupt eine DH zu finden. Es werden in der Schweiz viel zu wenige DH's ausgebildet und niemand unternimmt etwas dagegen. Eine gute DH zu finden, welche auch bereit ist, zu vernünftigen Konditionen zu arbei-

ten, ist definitiv kein leichtes Unterfangen. Umso glücklicher kann sich der Zahnarzt und können sich die Patienten einer solchen Praxis schätzen. Das Thema der fälschlich Abrechnungen ist in der Privatpraxis schwierig zu beurteilen. Zu welchem TP-Wert verrechnet die Praxis ihre

Schmelzflächen? inkompetent behandelt und dabei finanziell noch über den Tisch gezogen würden, in einer seriösen Tageszeitung nicht zu suchen haben. Dass diese Journalisten bei diesen Aussagen noch professional unterstützt wird, macht das Ganze nicht besser.

[www.credenis.com](http://www.credenis.com)

## DENTAL TRIBUNE

IMPRESSUM  
Verlag  
EDIZIONE MEDIA AG, Hebelstrasse 29  
5200 Liestal, Switzerland  
Tel.: +41 58 674 74 0  
Fax: +41 58 674 74 9  
[kontakt@edizione-media.ch](mailto:kontakt@edizione-media.ch)  
[www.edizione-media.ch](http://www.edizione-media.ch)

Verleger  
Thomas K. Demut

Verlagsleitung  
Ingrid Eberhard  
Dipl.-FAB. Eugen Isenauer  
Dipl.-Betriebsl. Luzi J. Hiler

Druckerei  
Druckhaus Media GmbH, Hebelstrasse 30c, 5200 Liestal, Switzerland

Verlag- und Urheberrechte  
Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der EDIZIONE MEDIA AG. Die Zurückführung der enthaltenen Beiträge und Abbildungen ist ohne schriftliche Genehmigung der EDIZIONE MEDIA AG. Die Verantwortung für eine Zustimmung der Verlage hinsichtlich der Druckfertigkeit der Beiträge liegt bei den Autoren. Die EDIZIONE MEDIA AG übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit der Beiträge. Die EDIZIONE MEDIA AG ist nicht haftbar für die Richtigkeit der Beiträge. Die EDIZIONE MEDIA AG ist nicht haftbar für die Richtigkeit der Beiträge. Die EDIZIONE MEDIA AG ist nicht haftbar für die Richtigkeit der Beiträge.

Correspondent  
Dipl.-FAB. Eugen Isenauer (Dipl.)  
[isenauer@edizione-media.ch](mailto:isenauer@edizione-media.ch)

Redaktionsleitung  
Susanne Götzky, M.A.  
[j.gonon@edizione-media.ch](mailto:j.gonon@edizione-media.ch)

Redaktion  
Ulrich Hiltner, Editor (MEd)  
[u.hiltner@edizione-media.ch](mailto:u.hiltner@edizione-media.ch)

Anzeigenverkauf/  
Verkaufsstelle  
Christine Schürli, MEd  
[c.schuerli@edizione-media.ch](mailto:c.schuerli@edizione-media.ch)

Projektleitung/Marketing  
Andreas Schürli, MEd  
[a.schuerli@edizione-media.ch](mailto:a.schuerli@edizione-media.ch)

Produktionsleitung  
Gerrit Meyer  
[g.meyer@edizione-media.ch](mailto:g.meyer@edizione-media.ch)

Anzeigenpublizität  
Nicola Weger  
[n.weger@edizione-media.ch](mailto:n.weger@edizione-media.ch)

Bob Schürli  
[b.schuerli@edizione-media.ch](mailto:b.schuerli@edizione-media.ch)

LAYOUT/DESIGN  
Ulrich Hiltner  
[u.hiltner@edizione-media.ch](mailto:u.hiltner@edizione-media.ch)

Lektorat  
Hans Huber  
[h.huber@edizione-media.ch](mailto:h.huber@edizione-media.ch)



Leistungen und die Leistungen der DH und PA?

Mit TP-Wert von 3.10 und dem DH- oder PA-Tarif gemäss SSO angewendeter hat eine Zahnarztpraxis höhere Kosten als Einnahmen. Dazu hat es 1995 eine Arbeit von Lutz, Infeld und mir gegeben, welche dieses Aspekt kritisch beleuchtet und zum Schluss kommt, dass mit dieser Abrechnungsweise die DH zur unternehmerischen Belastung wird. Deshalb muss gewangenerweise der Tarif für die DH-Behandlung in der Privatpraxis angepasst werden. Dies gilt aber genauso für den Tarif der Prophylaxezustimmung.

Zusammenfassend denke ich, dass solche Artikel, welche schliesslich lediglich Emotionen schüren und aufgrund von einzelnen Erfahrungen (anscheinend auch der Autorin dieses Artikels) seine Bemühungen, mit guten Prophylaxemethoden und engagierten Zahnärztinnen die Gesundheit des Mundes und der Zahnebene Patienten zu erhalten oder zu verbessern, einer breiten Öffentlichkeit weismachen will, dass sie hier von

Wir, und ich hoffe auch viele andere Praxen in der Schweiz, werden jedenfalls mit unserem Prophylaxemittel unbeeinträchtigt weiterfahren und versuchen, unseren Patienten zu angemessenen Preisen das Optimum zu bieten.

Auch denke ich, dass wir Schweizer Zahnärzte darauf stolz sein können, dass, dank unserer Prophylaxebemühungen, die Schweiz, zusammen mit skandinavischen Ländern, weltweit die beste Mundgesundheit aufweist. [www.zahnarztzuzern.ch](http://www.zahnarztzuzern.ch)

**Kontakt**  
  
Dr. med. dent. Gerold Borer  
Tel.: +41 41 240 40 01  
[www.zahnarztzuzern.ch](http://www.zahnarztzuzern.ch)